

INDICE / INHALTSVERZEICHNIS

Al di là dell'orizzonte / *Jenseits des Horizonts* 1972–1985

L'aurora / <i>Morgenröte</i>	8
Io e le mie scarpe bucate / <i>Ich und meine durchlöcherten Schuhe</i>	10
Ausländer raus (ai neonazisti tedeschi) / <i>Ausländer raus (den deutschen Neonazis)</i>	12
Distrazioni / <i>Zerstreuung</i>	16
Il tuo posto di lavoro è mio / <i>Dein Arbeitsplatz gehört mir</i>	18
Identità / <i>Identität</i>	20
Alba al mio paese / <i>Sonnenaufgang in meinem Dorf</i>	22
Se cercate il mio paese / <i>Wenn ihr mein Dorf sucht</i>	26
La luna innamorata / <i>Der verliebte Mond</i>	28
Germania / <i>Deutschland</i>	30
Nella tua lingua / <i>In deiner Sprache</i>	36
Riesi, 3 gennaio 1985 / <i>Riesi, 3. Januar 1985</i>	38

Partenze / *Abfahrten* 1986–1991

Partenze / <i>Abfahrten</i>	44
Pane e silenzio / <i>Brot und Schweigen</i>	46
Morire d'integrazione / <i>Sterben an Integration</i>	52
Meteorite / <i>Meteorit</i>	54
Limiti / <i>Einschränkungen</i>	56
La libertà della marionetta / <i>Die Freiheit der Marionette</i>	58
Il funambolo / <i>Der Seiltänzer</i>	60

Il '68 busa a una porta del settimo piano / <i>l'68 klopft an eine Tür des siebenten Stocks</i>	62
Dissertazioni filosofiche / <i>Philosophische Dissertationen</i> . . .	64
All'angolo / <i>An der Ecke</i>	66
Cerco cocci di terracotta / <i>Auf der Suche nach Tonscherben</i>	68
Sala d'attesa / <i>Warteraum</i>	70
Vivermi / <i>Mich zu leben</i>	72

La luna nella pozzanghera / *Der Mond in der Pfütze* 1992–2006

Tiamoindeutsch	77
Ich bring dir's	79
Windows 70 / <i>Windows 70</i>	80
Scintille uncinatate / <i>Hakenfunken</i>	82
Sulle lancette disincantate / <i>Auf den entzauberten Zeigern</i> .	84
Terra di terra / <i>Land aus Erde</i>	86
Luna assente / <i>Abwesender Mond</i>	88
La luna nella pozzanghera / <i>Der Mond in der Pfütze</i>	90
Il primo mezzo bacio / <i>Der erste halbe Kuss</i>	92
La macchina del tempo / <i>Die Zeitmaschine</i>	94
Parole in prestito	98
Parole in subaffitto / <i>Worte zur Untermiete</i>	100
Voci della miniera / <i>Stimmen des Bergwerks</i>	104
La lingua dei sogni / <i>Die Sprache der Träume</i>	106

Paesaggi / *Landschaften* 1998–2006

Paesaggio del ramarro / <i>Landschaft der Smaragdeidechse</i> .	110
Paesaggio del fante di cuori / <i>Landschaft des Herzbuben</i> .	112

Paesaggio del dente di sciacallo / <i>Landschaft des Schakalszahns</i>	114
Paesaggio del villaggio / <i>Dorflandschaft</i>	116
Paesaggio dell'alto bosco / <i>Landschaft des Hochwaldes</i> . . .	118
Paesaggio della patria / <i>Landschaft der Heimat</i>	120
Paesaggio dei nuovi barbari / <i>Landschaft der neuen Barbaren</i>	122
Paesaggio dell'ex Ausländer / <i>Landschaft des Exausländers</i> . . .	126
Paesaggio della rivoluzione / <i>Revolutionslandschaft</i>	128

Ratumem 2005–2006

I/I	132
II/II	134
III/III	136
IV/IV	138
V/V	140
VI/VI	142
VII/VII	144
VIII/VIII	146
IX/IX	148
Postfazione di Gino Chiellino / <i>Nachwort von Gino Chiellino</i>	151